

ข้อตกลง การร่วมให้คำปรึกษาวิทยานิพนธ์

ระหว่าง

มหาวิทยาลัยฟร็องซัวส์-คาเบอแลส์ เดอ ตูร์ มหาวิทยาลัยของรัฐ ด้านวิทยาศาสตร์ วัฒนธรรม และ
ความเชี่ยวชาญเฉพาะ เลขที่ 3 rue des Tanneurs - 37041 ตูร์ ซีเด็กซ์ 1 ประเทศฝรั่งเศส

โดยอธิการบดี ศาสตราจารย์ ลูอิก ไว้ยัง

กับ

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เลขที่ 239 ถนนห้วยแก้ว อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่ 50200 ประเทศไทย

โดยอธิการบดี ศาสตราจารย์ พงษ์ศักดิ์ อังกลสิทธิ์

ทั้งสองฝ่ายตกลงร่วมกันว่า

บทนำ:

วัตถุประสงค์ของข้อตกลง

ข้อตกลงนี้ว่าด้วยการให้การฝึกฝนแก่ นายวุฒิชัย คำดวง เพื่อการศึกษาระดับปริญญาเอกที่มีการควบคุมดูแล
การทำวิทยานิพนธ์ร่วมกันในเรื่อง “การวิเคราะห์ทางพันธุศาสตร์ในด้านความหลากหลายของแอนติเจน
พื้นผิวของไวรัสตับอักเสบบีในผู้ติดเชื้อร่วมระหว่างเชื้อไวรัสตับอักเสบบีและไวรัสเอชไอวีในประเทศ
ไทย” ภายใต้การดูแลของศาสตราจารย์ อแลง กูโด จากมหาวิทยาลัยฟร็องซัวส์-คาเบอแลส์ เดอ ตูร์ และ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. วาสนา ศิริรังษี จากมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

เงื่อนไขการจัดการ

ข้อ 1: ระยะเวลาของข้อตกลง

ข้อตกลงจะเริ่มเมื่อนักศึกษาลงทะเบียนเป็นนักศึกษา และจะสิ้นสุดเมื่อมีการนำเสนอด้วยวาจาผลงาน
วิทยานิพนธ์ระดับปริญญาเอก ซึ่งสอดคล้องกับประกาศ ณ วันที่ 25 เมษายน 2545 เกี่ยวกับการศึกษาระดับ
ปริญญาเอก และประกาศ ณ วันที่ 6 มกราคม 2548 ที่กำหนดระเบียบเกี่ยวกับขั้นตอนการควบคุม
วิทยานิพนธ์ร่วมกันระหว่างสถาบันการศึกษาระดับสูงในประเทศฝรั่งเศสและต่างประเทศ

อาจารย์ที่ปรึกษาทั้งสองฝ่ายได้ร่วมกันกำหนดระยะเวลาที่จะดำเนินการในแต่ละมหาวิทยาลัย ตามปฏิทิน
ดังต่อไปนี้

- 2548/2549 : มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์
- 2549/2550 : มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และมหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์
- 2550/2551 : มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์ และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่

นักศึกษาต้องเข้ารับฟังการบรรยายที่จัดให้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาระดับปริญญาเอก ด้านสุขภาพ วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี ณ มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์ หรือได้รับการรับรองการเข้าอบรม วิชาการที่เทียบเท่า ณ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ข้อ 2: การลงทะเบียน

นักศึกษาจะลงทะเบียนในทั้งสองมหาวิทยาลัยตามข้อกำหนดและปฏิทินเฉพาะของแต่ละมหาวิทยาลัย นักศึกษาจะจ่ายค่าลงทะเบียนดังนี้

ปีที่ 1: มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์

ปีที่ 2: มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ปีที่ 3: มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ข้อ 3: ระบบประกันสังคม

นักศึกษาจะได้รับการคุ้มครองจากหน่วยงานประกันสังคมเช่นเดียวกับนักศึกษาฝรั่งเศส และหากจำเป็นให้ สอดคล้องกับข้อตกลงร่วมกันระหว่างประเทศฝรั่งเศสและประเทศไทย สำหรับความเสี่ยงอื่นๆ นักศึกษา จะต้องแน่ใจว่าได้รับความคุ้มครองด้วยการทำประกันภัยส่วนบุคคลแล้ว

เงื่อนไขการให้คำปรึกษา

ข้อ 1: การให้คำปรึกษาด้านวิทยาศาสตร์

การให้คำปรึกษาด้านวิทยาศาสตร์และการอบรมจะดำเนินการโดยกลุ่มวิจัย จากหน่วยวิจัย “ Inserm ERI 19: Virus, pseudovirus: morphogenèse et antigénicité du VIH et des virus des Hépatites” อำนวยการโดย ศาสตราจารย์ ฟิลิป ฮวงซา ที่มหาวิทยาลัยฟรอนซ์-คาเบอเลส เดอ ตูร์ และกลุ่มวิจัยจากแขนงวิชาจุลชีววิทยาคลินิก คณะเทคนิคการแพทย์ มหาวิทยาลัย เชียงใหม่ ที่อำนวยการโดย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ปรานี ลีชนะชัย แต่ละมหาวิทยาลัยตกลงที่จะให้การสนับสนุนอุปกรณ์ที่จำเป็นเพื่อให้การวิจัยดำเนินไปได้ ตลอดระยะเวลาของข้อตกลง

ข้อ 2: ผู้ให้คำปรึกษาด้านวิจัย

ศาสตราจารย์ อแลง กูโด้ และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. วาสนา ศิริรังษี ได้รับการกำหนดให้เป็นอาจารย์ที่ปรึกษาผู้ควบคุมการทำวิจัยเพื่อวิทยานิพนธ์ และได้ตกลงที่จะทำหน้าที่นี้อย่างเต็มที่

ข้อ 3: เงื่อนไขการเสนอผลงานด้วยวาจา

อาจารย์ที่ปรึกษาผู้ควบคุมการทำวิทยานิพนธ์เป็นผู้เสนอชื่อคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ ส่วนการแต่งตั้งจะดำเนินการโดยผู้มีอำนาจของแต่ละมหาวิทยาลัย หลังผ่านความเห็นชอบจากผู้ที่เกี่ยวข้องและ สอดคล้องกับเงื่อนไขข้อกำหนดของแต่ละประเทศ

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ประกอบด้วยอย่างน้อย 4 คน ไม่เกิน 8 คน โดยรวมอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ 2 คน กรรมการนอกเหนือจากนี้จะมาจากแต่ละประเทศในจำนวนประเทศละเท่ากัน คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์จะเลือกประธานกรรมการด้วยฉันทามติ

บทสรุปของวิทยานิพนธ์จะเขียนเป็น 3 ภาษา (ฝรั่งเศส ไทย และอังกฤษ) และเผยแพร่ตามเงื่อนไขของแต่ละมหาวิทยาลัย วิทยานิพนธ์จะเขียนเป็นภาษาอังกฤษ และการสอบด้วยวาจาจะดำเนินการที่มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เมื่อวิทยานิพนธ์ไม่ได้เขียนเป็นภาษาฝรั่งเศส วิทยานิพนธ์จะสมบูรณ์เมื่อมีบทสรุปสาระสำคัญเป็นภาษาฝรั่งเศส วิทยานิพนธ์อาจรวมบทความที่ได้รับการยอมรับให้ตีพิมพ์ หรือตีพิมพ์แล้วเป็นภาษาอื่นนอกเหนือจากภาษาของทั้งสองฝ่ายด้วย

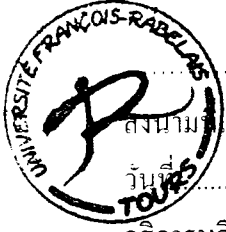
ค่าใช้จ่ายสำหรับการเดินทางของคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์จากประเทศฝรั่งเศส จะรับผิดชอบโดยมหาวิทยาลัยฟรองซัวส์-คาเบอเลส์ เดอ ตูร์ (Inserm ERI 19: “Virus, pseudovirus: morphogenèse et antigénicité du VIH et des virus des Hépatites”) ส่วนค่าใช้จ่ายระหว่างการพำนักอยู่ที่เชียงใหม่จะรับผิดชอบโดย คณะเทคนิคการแพทย์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ข้อ 4: การจบการศึกษา

มหาวิทยาลัยฟรองซัวส์-คาเบอเลส์ เดอ ตูร์ และมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ตกลงที่จะให้ปริญญาเอก บนพื้นฐานของการนำเสนอวิทยานิพนธ์เพียงครั้งเดียว

ข้อ 5: การลงทะเบียนและเก็บเอกสารอย่างเป็นทางการ

การลงทะเบียนและเก็บเอกสารอย่างเป็นทางการและการทำสำเนาของวิทยานิพนธ์ข้างต้น และการนำเสนอจะดำเนินการภายใต้กฎหมายและระเบียบของแต่ละประเทศ



Loïc Vaillant

ลงนามที่เมืองตูร์,

วันที่ 06/06/2008

อธิการบดีมหาวิทยาลัยฟรองซัวส์-คาเบอแลส์ เดอ ตูร์
ศาสตราจารย์ Loïc VAILLANT

.....
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ฝ่ายฝรั่งเศส
ศาสตราจารย์ Alain GOUDEAU

.....
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ร่วมฝ่ายฝรั่งเศส
ดร. Catherine GAUDY-GRAFFIN

.....
นักศึกษา

นาย วุฒิชัย คำดวง

W. Cal

.....
ลงนามที่เชียงใหม่,

วันที่ 19/02/2009

อธิการบดีมหาวิทยาลัยเชียงใหม่
ศาสตราจารย์ พงษ์ศักดิ์ อังกลสิทธิ์

.....
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ฝ่ายไทย
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ วาสนา ศิริรังษี

.....
อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ร่วมฝ่ายไทย
ดร. Nicole NGO-GIANG-HUONG